

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 43-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ЧОУДХУРИ (Бангладеш)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ (продолжение)

ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ А/52/L.65

ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ А/52/L.31

ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ А/52/L.68 В

ПУНКТ 142 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ
ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

а) ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

ПУНКТ 153 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/52/L.65 (A/C.5/52/30)

1. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), устно представляя доклад Консультативного комитета о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/52/L.65, говорит, что Консультативный комитет рассмотрел сигнальный экземпляр заявления о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/52/L.65 (A/C.5/52/30), которое Генеральный секретарь представил в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

2. Согласно пункту 2 проекта резолюции, Генеральная Ассамблея утвердит продление мандата компонента Организации Объединенных Наций в Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ) до 31 декабря 1998 года в соответствии с кругом ведения Миссии и условиями ее функционирования. Будет продолжено осуществление трех основных задач, стоящих перед МГМГ, а именно: техническая помощь, поощрение прав человека и воспитание гражданственности и наблюдение за положением в области прав человека с уделением особого внимания проведению судебной реформы, укреплению организационных структур и созданию потенциала на местах. Консультативный комитет также отметил рекомендацию Генерального секретаря рассматривать сохранение присутствия Миссии в контексте не только укрепления организационных структур, но и деятельности на переходном этапе, с тем чтобы подготовить механизмы или учреждения-преемники, такие, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Организация американских государств (ОАГ), которые в полном объеме примут на себя возложенные на Миссию функции в области организационного строительства, что требует долгосрочной преемственности в вопросах планирования и осуществления.

3. Консультативный комитет далее отметил, что в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов ассигнований на финансирование деятельности МГМГ не предусматривается. В пункте 7 и в приложении 1 к заявлению Генерального секретаря указывается, что сметные расходы в связи с продлением мандата Миссии на период с 1 января по 31 декабря 1998 года составят 8 273 300 долл. США брутто (7 677 200 долл. США нетто). Консультативный комитет был информирован о том, что в течение предшествующих пяти месяцев ежемесячные расходы на функционирование МГМГ составляли 514 800 долл. США, в то время как на 1998 год эти расходы по смете составят 639 800 долл. США в месяц. Эта сумма была использована для укрепления деятельности Миссии в области организационного строительства, в частности судебной системы, и в области поощрения прав человека и образования.

4. В ответ на запрос Консультативный комитет был также информирован о том, что общие прогнозируемые расходы на двухгодичный период 1996-1997 годов по состоянию на конец 1997 года составят 10,8 млн. долл. США, а сумма, полученная в виде ассигнований и в рамках полномочий на взятие обязательств, за тот же период

составит 9,8 млн. долл. США. Перерасход в размере 1 млн. долл. США связан с расходами по персоналу, поскольку в течение этого периода вакантных должностей не было.

5. Консультативный комитет хотел бы отметить, что административную поддержку будет по-прежнему обеспечивать Гражданская полицейская миссия Организации Объединенных Наций в Гаити (ГПМООНГ), мандат которой истекает в ноябре 1998 года, и что, если Совет Безопасности не утвердит продление мандата Миссии на период после этой даты, необходимо будет пересмотреть административные потребности МГМГ.

6. Консультативный комитет отметил, что Генеральный секретарь в целях укрепления Миссии предложил восстановить присутствие Миссии в регионах страны, с тем чтобы лучше выполнялись ее функции, связанные с наблюдением и организационным строительством. Также предлагается увеличить штаты Миссии со 116 до 132 должностей и дополнительно привлечь 10 международных и 6 местных консультантов, расходы на которых будут полностью покрываться Организацией Объединенных Наций. Общие расходы по персоналу в размере 5 860 600 долл. США исчислены на основе 10-процентной нормы вакансий на 1998 год.

7. Укрепление Миссии и увеличение числа региональных отделений и численности сотрудников привели к увеличению, среди прочего, расходов на аренду помещений для оборудования, ремонта и деятельности в области общественной информации. В связи с плохими дорожными условиями, а также тем, что большая часть автопарка МГМГ поступила из операции по поддержанию мира в Сомали, дополнительно потребуется еще 17 автотранспортных средств, выделяемых из имеющихся запасов.

8. Консультативный комитет рекомендовал Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/52/L.65 по разделу 3 "Операции по поддержанию мира и специальные миссии" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 7 677 200 долл. США на финансирование деятельности МГМГ в период с 1 января по 31 декабря 1998 года. Консультативный комитет также отметил, что по разделу 32 "Налогообложение персонала" потребуются дополнительные ассигнования в размере 596 100 долл. США, которые будут компенсированы соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений "Поступления по плану налогообложения персонала".

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Пятому комитету на основе заявления о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/52/30) и рекомендаций Консультативного комитета информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия проекта резолюции A/52/L.65 по разделу 3 "Операции по поддержанию мира и специальные миссии" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 7 677 200 долл. США. По разделу 32 "Налогообложение персонала" также потребуются дополнительные ассигнования в размере 596 100 долл. США, которые будут компенсированы соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений "Поступления по плану налогообложения персонала". Эти потребности будут рассмотрены позднее в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.

10. Решение принимается.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/52/L.31 (A/C.5/52/31)

11. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), устно представляя доклад Консультативного комитета о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/52/L.31, говорит, что для осуществления деятельности, о

которой говорится в пункте 3 заявления, представленного Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.5/52/31), потребуются соответствующие ресурсы, эквивалентные одному сотруднику на уровне С-4 и одному сотруднику категории общего обслуживания для содействия всем аспектам участия Генерального секретаря в мирном процессе в Центральной Америке. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/52/L.31 по разделу 3 "Операции по поддержанию мира и специальные миссии" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 173 800 долл. США. По разделу 32 "Налогообложение персонала" также потребуются дополнительные ассигнования в размере 32 300 долл. США, которые будут компенсированы соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений "Поступления по плану налогообложения персонала".

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Пятому комитету на основе заявления о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/52/31) и рекомендаций Консультативного комитета информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия проекта резолюции A/52/L.31 по разделу 3 "Операции по поддержанию мира и специальные миссии" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 173 800 долл. США. По разделу 32 "Налогообложение персонала" также потребуются дополнительные ассигнования в размере 32 300 долл. США, которые будут компенсированы соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений "Поступления по плану налогообложения персонала". Эти потребности будут рассмотрены позднее в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.

13. Решение принимается.

14. Г-н ЛОЗИНСКИЙ (Российская Федерация) говорит, что было бы полезно, если бы Секретариат мог готовить документы для делегаций в более удобном для пользователя виде. Что касается рассматриваемого пункта, то на страницах 2 и 3 экземпляра заявления Генерального секретаря (A/C.5/52/31) на русском языке содержится текст на испанском языке. Он выражает надежду, что подобные недоразумения больше не повторятся.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он попросит Секретариат довести обеспокоенность Комитета до сведения соответствующих подразделений Секретариата.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/52/L.68 В (A/C.5/52/33)

16. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), устно представляя доклад Консультативного комитета о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/52/L.68 В, говорит, что Консультативный комитет рассмотрел заявление, представленное Генеральным секретарем

в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и касающееся проекта резолюции о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (A/C.5/52/33).

17. Как указано в заявлении Генерального секретаря, Специальная миссия Организации Объединенных Наций в Афганистане будет продолжать играть основную роль в осуществлении миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане. Специальная миссия будет продолжать действовать в Исламабаде и Кабуле, и по причинам, указанным в пункте 5 заявления Генерального секретаря, в 1998 году в Кандагаре, Мазари-Шарифе и Туркменистане будут открыты еще три небольшие отделения/передовые отделения связи.

18. С тем чтобы обеспечить больше гибкости в осуществлении мандата Миссии, ассигнования на персонал будут выделены по статье расходов на временный персонал. Потребности будут предусматривать обеспечение сохранения в течение 1998 года кадрового состава, утвержденного Генеральной Ассамблеей на 1997 год, а именно: помощник Генерального секретаря как глава Специальной миссии в Афганистане, 6 должностей категории специалистов и выше, 2 должности категории общего обслуживания, 4 должности категории полевой службы и 17 должностей местного разряда. Потребности будут также предусматривать сохранение пяти военных советников и двух гражданских полицейских. Для комплектования трех новых отделений связи дополнительно испрашивается семь должностей местного разряда.

19. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что указанная смета была подготовлена исходя из стандартных расценок, однако в определенных случаях смета основывалась на конкретных потребностях данной миссии, а также на опыте, накопленном при проведении операции. Это нашло свое отражение, например, в различиях между сметами расходов на 1997 и 1998 годы по таким статьям, как поездки персонала и ремонт и обслуживание автотранспортных средств.

20. На основе посылок, указанных в пунктах 2-6 его заявления, Генеральный секретарь оценил дополнительные потребности для продолжения деятельности в течение 1998 года по разделу 3 "Операции по поддержанию мира и специальные миссии" предлагаемого бюджета по программам в 4 007 700 долл. США. По разделу 32 сметы расходов "Налогообложение персонала" также потребуются дополнительные ассигнования в размере 327 300 долл. США, которые будут компенсированы такой же суммой по разделу 1 сметы поступлений "Поступления по плану налогообложения персонала".

21. Консультативный комитет напомнил, что в июле 1997 года Генеральный секретарь назначил Специального посланника в Афганистане на условиях, предусматривающих оплату за "фактически проработанное время". Консультативный комитет хотел бы отметить, что в заявлении Генерального секретаря не упоминается этот факт, а в смете не предусмотрены потребности Специального посланника в ассигнованиях на путевые расходы.

22. Консультативный комитет отметил, что в соответствии с пунктом 6 проекта резолюции A/52/L.68 В к Генеральному секретарю обращен призыв продолжать изучение вопроса о предварительных исследованиях по поводу введения действенного эмбарго на поставки оружия и о том, каким образом такое эмбарго может быть реализовано справедливым и поддающимся контролю путем. Хотя в смете на эти цели ассигнований не

предусматривается, в ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что эти исследования будут, видимо, проведены и оплачены за счет добровольных взносов.

23. Консультативный комитет напомнил, что до января 1997 года Специальная миссия использовала самолет Канцелярии Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи Афганистану (ЮНОКА). Однако с января 1997 года действует отдельное соглашение об аренде/фрайте самолета для Специальной миссии. Консультативный комитет был информирован о том, что, несмотря на тот факт, что использование самолета ЮНОКА обойдется на 100 000 долл. США дешевле, чем использование отдельного самолета, полагаться на самолет ЮНОКА не представляется целесообразным, поскольку тот совершает полеты по утвержденному расписанию и зачастую в нужное для Специальной миссии время им воспользоваться нельзя.

24. С учетом изложенных выше мнений и замечаний Консультативный комитет рекомендовал Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/52/L.68 В по разделу 3 "Операции по поддержанию мира и специальные миссии" предлагаемого бюджета по программам потребуются дополнительные ассигнования в размере 4 007 700 долл. США. По разделу 32 "Налогообложение персонала" также потребуются дополнительные ассигнования в размере 327 300 долл. США, которые будут компенсированы такой же суммой по разделу 1 сметы поступлений "Поступления по плану налогообложения персонала".

25. Г-н СИАЛ (Пакистан) говорит, что его правительство поручило ему запросить у Секретариата письменные ответы на ряд конкретных вопросов. Он хотел бы знать, сколько поездок было организовано Специальной миссией в Афганистан в 1997 году из Исламабада и Центральных учреждений. Он хотел бы также получить информацию об общих путевых расходах на поездки из Исламабада и Центральных учреждений, включая суточные, а также об общих расходах на аренду помещений в Пакистане и других местах. Он просит назвать другие места помимо Пакистана, в которых находятся сотрудники Специальной миссии, а также хотел бы знать, гражданами каких стран являются сотрудники Специальной миссии. Его правительство также хотело бы получить подробную информацию о расходах на ремонт и перестройку помещений, занимаемых Специальной миссией, местах, в которых эти суммы выплачивались; оно хотело бы также знать, чем обусловлено увеличение сумм, испрашиваемых на покрытие путевых расходов из Центральных учреждений, и каковы причины увеличения ассигнований на аренду помещений для Специальной миссии.

26. Г-н СЕЙЧ (Директор Отдела планирования программ и составления бюджета) говорит, что с помощью Департамента по политическим вопросам он постарается дать письменные ответы на эти вопросы в конце дня.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ исходит из того, что Комитет хотел бы отложить рассмотрение этого пункта повестки дня.

28. Решение принимается.

ПУНКТ 142 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

а) ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение) (A/C.5/52/L.7)

Проект резолюции A/C.5/52/L.7

29. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика), сообщая о результатах неофициальных консультаций по проекту резолюции, говорит, что, хотя проведенные широкие консультации обеспечили хорошую основу для будущей работы по рассмотрению этого пункта повестки дня, достичь согласия по одной рекомендации, представленной на рассмотрение Комитета, не удалось. Поэтому она предлагает вновь рассмотреть этот вопрос на возобновленной сессии Комитета.

30. Г-н БОНД (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, хотя он и поддерживает общую направленность проекта резолюции в его нынешнем виде, его делегация не может одобрить настоящий текст. Она выступит с рядом предложений по существу этого вопроса во время возобновленной сессии Комитета.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету в свете заявления представителя Мексики перенести рассмотрение вопроса об ответственности третьей стороны: временные и финансовые ограничения – на вторую часть его возобновленной сессии.

32. Решение принимается.

ПУНКТ 153 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)
(A/C.5/52/L.14)

Проект резолюции A/C.5/52/L.14

33. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика), представляя проект резолюции A/C.5/52/L.14 об управлении людскими ресурсами, говорит, что различные разделы проекта резолюции касаются программы отпусков по семейным обстоятельствам, введения системы служебной аттестации, системы поощрительных выплат и премий, поправок к Правилам о персонале и выполнения резолюции 51/226 Генеральной Ассамблеи, в частности ограничения, содержащегося в пункте 26 раздела III.В этой резолюции, и заполнения внутренних вакансий сотрудниками, как это предусмотрено в пункте 27.

34. Проект резолюции A/C.5/52/L.14 принимается.

35. Г-н ЯМАГИВА (Япония), разъясняя позицию своей делегации по принятой резолюции, говорит, что резолюция 51/226 Генеральной Ассамблеи является настолько сложной, что необходимы дальнейшие пояснения до того, как можно будет приступить к ее практическому выполнению в соответствии с нынешними Положениями и правилами о персонале. Его делегация поддерживает направленность пункта 2 раздела V новой резолюции, которая обеспечит возможность назначения на должности уровня С-1 – С-3 лишь сотрудников, сдавших национальные конкурсные экзамены. Однако формулировка пункта 1 раздела V более проблематична. Хотя он, по-видимому, и не противоречит тому, что было сказано по этому вопросу ранее, в пункте 1 не делается исключения в отношении значительного числа работающих по краткосрочным контрактам сотрудников, о которых говорится в пункте 26 резолюции 51/226. Поэтому Япония с удовлетворением отмечает, что Генеральная Ассамблея планирует вновь вернуться к рассмотрению этого вопроса во время первой части своей возобновленной пятьдесят второй сессии, как это предусмотрено пунктом 3 раздела V.

36. Г-н ХЕРРЕРА (Мексика) просит Секретариат исправить небольшую ошибку в переводе, допущенную в варианте на испанском языке при переводе пункта 2 раздела II.

37. Г-н БОНД (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация по-прежнему испытывает опасения в отношении вопроса о приобретенных правах, изложенного Секретариатом в его документе зала заседаний о выполнении резолюции 51/226 (A/C.5/52/CRP.2). Он надеется,

что в ходе последующих обсуждений будет сформулирована более четкая концепция приобретенных прав.

38. Что касается пункта 27 резолюции 51/226, его делегация имела в виду не материальные стимулы к участию в миссиях, и он выражает надежду, что Пятый комитет будет и впредь исходить из этой концепции.

39. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба) говорит, что обсуждение вопроса об управлении людскими ресурсами заняло слишком много времени в году, в котором основное внимание уделялось некадровым вопросам. В отношении пункта 1 раздела III она отмечает, что в переводе на испанский язык была утрачена политическая окраска текста оригинала на английском языке. Секретариату следует внести соответствующее исправление или сделать пояснение. Ее делегация также приветствует изложенное в пункте 3 раздела V намерение продолжить рассмотрение вопроса о выполнении резолюции 51/226.

40. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия) говорит, что Генеральная Ассамблея должна иметь мужество признать тот факт, что некоторые элементы резолюции 51/226 не отвечают наилучшим интересам Организации и должны быть соответственно изменены.

41. Г-н САХА (Индия) говорит, что некоторые разделы резолюции 51/226, действительно, с трудом поддаются толкованию и что Генеральной Ассамблее следует возобновить рассмотрение этого вопроса.

42. Г-н АМНЕУС (Швеция) говорит, что только что принятая резолюция не касается вопроса о привилегиях и иммунитетах должностных лиц Организации Объединенных Наций. Это упущение отражает не отсутствие интереса к этому вопросу, а нехватку времени для его обсуждения.

43. Г-н АУНУ (Кот-д'Ивуар) говорит, что его делегация поддержала принятие резолюции 51/226 при том понимании, что сотрудники, пошедшие на жертвы на местах, получат соответствующее вознаграждение. Если впоследствии возникнут проблемы с каким-либо из разделов этой резолюции, она должна быть пересмотрена в целом.

44. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба) говорит, что ее делегация получила неподтвержденное сообщение о распространении среди сотрудников административной инструкции с заявлением о проведении обзора положения, связанного с приемом на работу персонала, и продлении на сокращенный срок контрактов тех сотрудников, которые работают в настоящее время на срочных контрактах. Помощник Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами должна подтвердить реальное наличие такой инструкции. В случае положительного ответа она должна быть представлена на рассмотрение Пятого комитета. Ее делегация хотела бы знать, какие положения резолюции 51/226 будут выполняться в связи с любым таким обзором. Необходимо также представить информацию о последствиях и обосновании такого обзора.

45. Г-жа САЛИМ (помощник Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами), отвечая на вопросы представителя Кубы, говорит, что документ ST/AI/1997/7 был издан для рассмотрения процедур набора сотрудников категории специалистов в связи с осуществлением резолюции 51/226. Раздел 6 инструкции требует обоснования временных назначений текущими потребностями и предусматривает наличие в предложении о предоставлении работы положения, информирующего временных сотрудников о том, что они могут быть уволены в случае отсутствия дальнейшей временной необходимости использования их услуг. Это требование будет применяться лишь в отношении новых сотрудников, поскольку пока что не был подписан ни один контракт с учетом положений инструкции ST/AI/1997/7. Она не применима в отношении нынешних сотрудников и не предусматривает их увольнения. Эта инструкция являлась предметом

широких консультаций с сотрудниками в рамках всего Секретариата на основе применения установленных процедур.

46. В отношении нынешних сотрудников, имеющих срочные контракты, руководителям были даны инструкции не продлять такие контракты после февраля 1998 года. Если Генеральная Ассамблея примет предлагаемый бюджет по программам, Секретариат будет не в состоянии провести необходимый сравнительный анализ кадровой ситуации, о проведении которого была достигнута договоренность в результате завершившихся к концу 1997 года консультаций между персоналом и администрацией. Поэтому было принято решение разрешить продление этих срочных контрактов до конца февраля в целях обеспечения справедливости при рассмотрении перспектив на будущее всех заинтересованных сотрудников.

47. Никаких административных инструкций в отношении нынешнего процесса перераспределения должностей не издавалось, поскольку Генеральная Ассамблея пока что не приняла окончательного решения по бюджету. Департамент по вопросам администрации и управления направил всем департаментам и подразделениям циркуляр о решении предлагаемых проблем. Этот циркуляр призван оказать департаментам содействие в проведении обзора в отношении всех сотрудников, должности которых могут быть упразднены в результате предполагаемого сокращения должностей в Секретариате. На протяжении всего этого периода проводились постоянные консультации между персоналом и администрацией. К персоналу была обращена просьба представить соответствующие предложения, которые в основном были включены в разработанные в результате этого руководящие принципы, представленные на рассмотрение Пятого комитета.

48. При решении вопросов, касающихся назначения сотрудников на вакантные должности, Секретариат учредил целевую группу для определения различных административных вариантов и процедур, которые использовались при обеспечении перераспределения должностей. В Центральных учреждениях был введен временный мораторий на набор сотрудников категории общего обслуживания на вакантные должности. Вопрос о добровольном выходе в отставку будет решаться в индивидуальном порядке при условии упразднения образующихся в результате этого вакантных должностей в целях достижения в 1998–1999 годах целевых показателей, запланированных на период после сокращений, или их использования с целью назначения сотрудников на основе перечня перераспределяемых должностей. К другим организациям и учреждениям общей системы Организации Объединенных Наций была обращена просьба рассмотреть кандидатуры лиц, должности которых могут быть переведены из Секретариата Организации Объединенных Наций.

49. Были изданы руководящие принципы, в которых излагались административные меры и основные процедуры, подлежащие исполнению затронутыми департаментами и канцеляриями. В настоящее время составляется перечень лиц, подлежащих перераспределению на основе использования соответствующих вакантных должностей. Этот перечень будет впоследствии представлен объединенной консультативной группе для рассмотрения вопроса о приеме на работу кандидатов. При необходимости, Управление людских ресурсов намерено обеспечивать соответствующую профессиональную подготовку перераспределенных сотрудников в целях повышения их квалификации, необходимой для заполнения вакантных должностей. Наконец, в некоторых случаях, когда трудоустройство сотрудников в Секретариате не представляется возможным, будут изучены возможности временного направления их в миссии по поддержанию мира и гуманитарные миссии. В тех случаях, когда окажется невозможным осуществить перераспределение сотрудников, Секретариат намерен обращаться к Генеральной Ассамблее за разъяснениями в отношении соответствующего курса действий.

50. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба) просит помощника Генерального секретаря представить ответы в письменном виде и распространить их среди государств-членов. Очевидно, что

рассмотрение вопроса об управлении людскими ресурсами необходимо продолжить в ходе первой части возобновленной пятьдесят второй сессии Пятого комитета.

51. Ввиду того, что число вакансий превышает число должностей, которые планируется упразднить, руководство Управления людских ресурсов должно указать причины продления срочных контрактов лишь до конца февраля 1998 года. Помощник Генерального секретаря должна также сообщить, что произойдет с должностями сотрудников, работающих на постоянных контрактах и находящихся в настоящее время в миссиях на местах. Наконец, ее делегация отметила, что в рамках предлагаемого бюджета по программам испрашиваются ассигнования в размере 13 млн. долл. США на профессиональную подготовку, однако в разделе 19 программы реформы Генерального секретаря, содержащейся в документе A/51/950, упоминается сумма в размере 19 млн. долл. США. Ни один из официальных представителей Секретариата не сообщил ее делегации о том, в каком разделе бюджета фигурирует эта сумма, поэтому пояснения помощника Генерального секретаря по этому вопросу будут весьма кстати.

Заседание закрывается в 11 ч. 45 м.